

UK

COM-SD-GSM Installation Instructions

The COM-SD-GSM plug-on module allows control units to report alarm conditions over a 2G GSM mobile phone network using standard ARC protocols (FF, SIA or CID), recorded speech messages or SMS texts. The module is compatible with i-on Compact, i-on Style, i-on30R, i-on40H and later control units.

Note: The module requires the COM-ADPT-02 adapter board for early versions of i-on30R and i-on40H control units (those that use larger-footprint plug-on modules).

This product must be installed by qualified service personnel.

Installing the module

1. Disconnect all power to the control unit, including the backup battery.
2. Check network availability (see below).
3. The module has a built-in antenna. If the site has poor signal strength or the control unit uses a metal enclosure, an external antenna (COM-ANT-01) can be purchased, which must be fitted outside the control unit.

Connect the antenna to the socket on the PCB (Figure 1). Place the antenna:

- Oriented vertically, as high as possible.
- As far away as possible from the control unit.
- At least 1m from any metalwork, including pipes and cables.
- So that the lead runs horizontally from the antenna for at least 250mm.

4. Fit a registered SIM card (Figure 1), with its PIN code disabled (if it has one).
5. Fit the module into the control unit (Figure 1). If you are using the adapter board, please refer to the adapter Installation Instructions.
6. Connect power to the control unit. Connect mains only after closing the lid of the control unit.
7. Use the *GSM Antenna* option in the Installer menu to specify whether the internal or external antenna is being used.

Please refer to the system's Engineering Guide for details of how to configure the control unit to use the module, and to record speech messages.

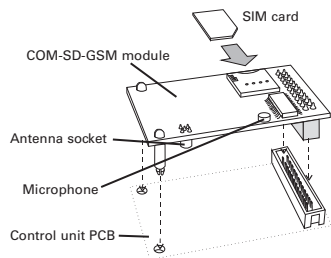


Figure 1: Installing the module

Checking network availability

Check network availability by using a mobile phone that uses the same network as the module's SIM card. Position the phone within 20mm of the proposed location of the antenna.

After installation, check the signal strength using the *About* menu at the panel.

DE

COM-SD-GSM Installationsanleitung

Das Aufsteckmodul COM-SD-GSM ermöglicht Zentralen das Melden von Alarmbedingungen über ein 2G GSM-Mobiltelefonnetz via ARC-Standardprotokolle (FF, SIA oder CID), aufgenommene Sprachnachrichten oder SMS-Texte.

Hinweis: Das Modul erfordert die Adapterplatte COM-ADPT-02 für frühe Versionen der i-on30R- und i-on40H-Zentralen (diejenigen, die Aufsteckmodule mit einer größeren Bodenfläche verwenden).

Dieses Produkt bedarf der Installation durch einen Fachbetrieb.

Installation des Moduls

1. Trennen Sie die Stromzufuhr der Zentrale, einschließlich der Backup-Batterie.
2. Prüfen Sie, ob das Netz verfügbar ist (siehe unten).
3. Das Modul verfügt über eine integrierte Antenne. Wenn die Signalstärke am Standort schwach ist oder wenn die Zentrale ein Metallgehäuse verwendet, kann eine Außenantenne (COM-ANT-01) gekauft werden, die außerhalb der Zentrale angebracht werden muss.

Schließen Sie die Antenne an die Buchse der Platine an (Abbildung 1). Richten Sie die Antenne aus:

- Senkrecht, so hoch wie möglich.
- So weit wie möglich von der Zentrale entfernt.
- Mindestens 1 m Abstand zu Metallobjekten, einschließlich Rohre und Kabel.
- Das Kabel muss mindestens 250 mm waagrecht von der Antenne verlaufen.

4. Legen Sie eine registrierte SIM-Karte ein (Abbildung 1). Der PIN-Code (sofern vorhanden) muss zuvor deaktiviert werden.
5. Setzen Sie das Modul in die Zentrale ein (Abbildung 1). Wenn Sie die Adapterplatte verwenden, beziehen Sie sich bitte auf die Installationsanweisungen für den Adapter.
6. Stellen Sie die Stromversorgung der Zentrale her. Schließen Sie die Netzstromversorgung erst an, nachdem Sie den Deckel der Zentrale geschlossen haben.
7. Stellen Sie über die *GSM-Antennenoption* im Installer-Menü ein, ob die interne oder externe Antenne verwendet wird.

Weitere Einzelheiten zur Konfiguration der Zentrale für die Verwendung des Moduls und für das Aufnehmen von Sprachnachrichten entnehmen Sie bitte der technischen Anleitung für das System.

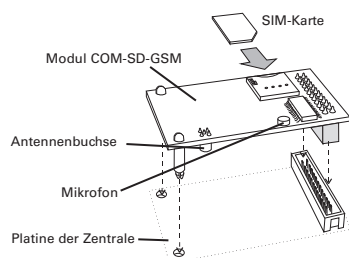


Abbildung 1: Installation des Moduls

Prüfen, ob das Netz verfügbar ist

Prüfen Sie mithilfe eines Handys, das dasselbe Netz wie die SIM-Karte des Moduls verwendet, ob das Netz verfügbar ist. Bringen Sie das Handy an den geplanten Montageort der Antenne (± 20 mm).

Prüfen Sie nach der Installation, wie stark das Signal ist (über das *Info-Menü* auf dem Bedienfeld).

FR

COM-SD-GSM Guide d'installation

Le module enfichable COM-SD-GSM permet aux centrales d'alarmes de signaler les conditions d'alarme sur un réseau de téléphonie mobile GSM 2G en utilisant des protocoles de télésurveillance (FF, SIA ou CID), des messages vocaux enregistrés ou de textos SMS.

Remarque : Le module nécessite la carte d'adaptation COM-ADPT-02 pour les premières versions des modèles i-on30R et i-on40H (qui utilisent des modules enfichables plus grands).

Ce produit doit être installé par un technicien qualifié.

Installation du module

1. Débranchez toute l'alimentation de l'unité de commande, y compris la batterie de secours.
2. Vérifiez la disponibilité du réseau (voir ci-dessous).
3. Le module a une antenne intégrée. Si l'intensité du signal sur le site est faible, ou si la centrale d'alarme utilise un boîtier métallique, vous pouvez acheter une antenne externe (COM-ANT-01) à installer à l'extérieur de la centrale d'alarme.

Raccordez l'antenne à la prise sur la carte électronique (Figure 1). Positionnez l'antenne:

- Orientée à la verticale, aussi haute que possible.
- Aussi loin que possible de l'unité de commande.
- À au moins 1 m de tout métal, y compris les conduites et les câbles.
- De sorte que le câble soit horizontal à partir de l'antenne sur au moins 250 mm.

4. Insérez une carte SIM enregistrée (Figure 1) dont le code PIN a été désactivé (le cas échéant).
5. Installez le module dans l'unité de commande (Figure 1). Si vous utilisez la carte d'adaptation, veuillez vous reporter au guide d'installation de l'adaptateur.
6. Connectez l'alimentation à l'unité de commande. Fermez le couvercle de la centrale d'alarme avant de mettre sous tension.
7. Utilisez l'option *Antenne GSM* dans le menu d'installation pour préciser si l'antenne interne ou externe est utilisée.

Veuillez vous reporter au guide technique du système pour les instructions de configuration de la centrale d'alarme en vue d'utiliser le module et d'enregistrer les messages vocaux.

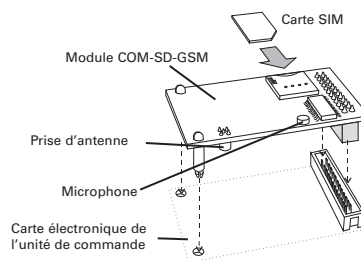


Figure 1 : Installation du module

Vérification de la disponibilité du réseau

Vérifiez la disponibilité du réseau en utilisant un téléphone sur le même réseau que la carte SIM du module. Placez votre téléphone dans un rayon de 20 mm de l'emplacement proposé pour l'antenne.

Après l'installation, vérifiez l'intensité du signal à l'aide du menu *Infos Système* du panneau.

IT

COM-SD-GSM Istruzioni per l'installazione

Il modulo plug-on COM-SD-GSM consente alle unità di controllo di segnalare le condizioni di allarme su una rete telefonica mobile 2G GSM utilizzando protocolli ARC standard (FF, SIA o CID), messaggi vocali registrati o testi SMS.

Nota: Il modulo richiede la scheda adattatore COM-ADPT-02 per le prime versioni delle unità di controllo i-on30R e i-on40H (quelle che utilizzano moduli plug-on di grandi dimensioni).

Questo prodotto deve essere installato da personale qualificato.

Installazione del modulo

1. Scollegare l'alimentazione della centrale d'allarme, incluso la batteria di backup.
2. Controllare la disponibilità della rete (vedere sotto).
3. Il modulo è dotato di antenna incorporata. Se sul sito la potenza del segnale è scadente, o se l'unità di controllo è dotata di alloggiamento di metallo, è possibile acquistare un'antenna esterna (COM-ANT-01), che deve essere installata all'esterno dell'unità di controllo.

Collegare l'antenna alla presa sul PCB (Figure 1). Posizionare l'antenna:

- Orientata verticalmente, il più in alto possibile.
- Il più lontano possibile dalla centrale.
- Almeno a 1 m da qualsiasi struttura di metallo, compreso tubi e cavi.
- In modo che il cavo corra orizzontalmente dall'antenna per almeno 250 mm.

4. Installare una scheda SIM registrata (Figura 1) con il suo codice PIN disabilitato (se presente).
5. Montare il modulo nella centrale d'allarme (Figura 1). Se si utilizza la scheda adattatore, consultare le istruzioni per l'installazione dell'adattatore.
6. Collegare l'alimentazione alla centrale. Collegare l'alimentazione solo dopo aver chiuso il coperchio della centrale.
7. Utilizzare l'opzione *dell'Antenna GSM* nel menu di installazione per specificare se l'antenna interna o quella esterna sarà utilizzata.

Fare riferimento alla Guida tecnica per dettagli su come configurare l'unità di controllo per l'utilizzo del modulo e per registrare i messaggi vocali.

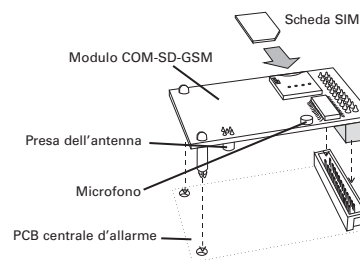


Figura 1: installazione del modulo

Controllo della disponibilità di rete

Controllare la disponibilità della rete con un telefono cellulare che utilizza la stessa rete della scheda SIM del modulo. Collocare il telefono a 20 mm dalla posizione dell'antenna che si desidera utilizzare.

Dopo l'installazione, controllare la potenza del segnale utilizzando il menu *Info* sul pannello.

NL

COM-SD-GSM Installatiehandleiding

De COM-SD-GSM opsteekmodule zorgt ervoor dat controlepanelen alarmtoestanden kunnen melden via een 2G GSM-mobiel telefoonnet m.b.v. standaard ARC-protocollen (FF, SIA of CID), opgenomen spraakberichten of SMS.

Opmerking: De module heeft de COM-ADPT-02 adapterkaart nodig voor vroege versies van de i-on30R en i-on40H controlepanelen (types die grotere opsteekmodules gebruiken).

Dit product moet door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd.

Installeren van de module

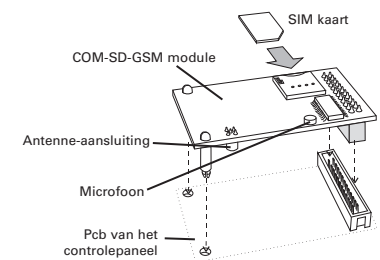
1. Ontkoppel alle voeding naar de besturingseenheid, inclusief de back-up accu.
2. Controleer beschikbaarheid van netwerk (zie onder).
3. De module heeft een ingebouwde antenne. Als de locatie een lage signaalsterkte heeft of het controlepaneel een metalen omkasting gebruikt, kunt u een buitenantenne (COM-ANT-01) kopen, die u buiten het controlepaneel monteert.

Verbind de antenne met de aansluiting op de printplaat (figuur 1). Plaats de antenne:

- Verticaal gericht, zo hoog mogelijk.
- Zo ver mogelijk van het controlepaneel.
- Tenminste 1 meter van ieder metalen voorwerp, inclusief leidingen en kabels.
- Ervoor zorgend dat de eerste 25 cm van de kabel vanaf de antenne horizontaal gemonteerd wordt.

4. Plaats een geregistreerde SIM kaart (figuur 1) met een uitgeschakelde PIN-code (indien aanwezig).
5. Plaats de module in de controlepaneel (figuur1). Als u de adapterkaart gebruikt, raadpleeg dan de inbouwinstucties van de adapter.
6. Sluit de voeding aan op de controlepaneel. Sluit de netstroom pas aan nadat u het deksel van het controlepaneel hebt gesloten.
7. Gebruik de *GSM antenne* optie in het installatiemenu om aan te geven of de interne of externe antenne gebruikt wordt.

Zie de programmeerhandleiding van het systeem voor details over de configuratie van het controlepaneel om de module te gebruiken en spraakberichten op te nemen.



Figuur 1: Installeren van de module

Beschikbaarheid netwerk controleren

Controleer de beschikbaarheid van het netwerk met een mobiele telefoon die hetzelfde netwerk gebruikt als de simkaart van de module. Houd de telefoon binnen 20 mm van de voorgestelde antennepositie.

Controleer na de installatie de signaalsterkte via het menu *Status* op het paneel.

